



El baile de los nombres

Schiarazula Marazula (flautas) · El baile de los nombres · Mainerio

Nombre: _____ Grupo: _____ Fecha: _____

1. Escucha y comprende

Escucha primero sin escribir. Después, escucha otra vez y responde con tus propias palabras.

1. ¿Quién compuso la pieza?

2. ¿En qué año se publicó su libro de bailes?

3. ¿En qué ciudad se publicó?

4. ¿A cuántas voces se dispuso la colección?

5. ¿Qué significa voz en este contexto?

6. ¿Los pasos propuestos son una coreografía original documentada?

7. ¿Qué tienen que compartir los bailarines y músicos?



El baile de los nombres

Schiarazula Marazula (flautas) · 2. Lectura · Primera parte

Nico: Audio de Schiarazula Marazula, de Giorgio Mainerio, en su adaptación para flautas. Vera, he intentado decir el título mientras caminaba y casi termino dando vueltas. Suena como el comienzo de un juego. Hoy vamos a preparar un pequeño baile, pero antes Luis ha traído una pista de una biblioteca: un libro publicado hace más de cuatrocientos años. ¿Qué tiene que ver una página tan antigua con nuestro ensayo de hoy?

Luis: En mil quinientos setenta y ocho se publicó en Venecia el primer libro de bailes de Mainerio. El título de esa colección indica que las piezas están dispuestas a cuatro voces y acomodadas para cantar y tocar con distintas clases de instrumentos. Schiarazula Marazula forma parte de ese mundo de música de danza. La fecha de publicación es un dato seguro; no significa que sepamos el día exacto en que alguien la interpretó por primera vez.

Vera: Mainerio vivió en el siglo dieciséis. Nació en Parma y desarrolló su actividad en lugares del nordeste de Italia, como Udine y Aquileia. Fue músico y también tuvo cargos religiosos. Su colección de bailes nos permite acercarnos a una parte de la vida musical que no se reduce a las ceremonias de una iglesia. Un mismo músico podía estar relacionado con repertorios distintos. No necesitamos inventar que compuso esta danza después de una pelea en una taberna para que su historia resulte interesante.

Nico: Entonces me quedo con una imagen más útil: un libro que ofrece música para que varias partes suenen juntas. Cuando pone cuatro voces, no quiere decir que hubiera cuatro narradores contando un cuento. En una partitura, voz puede significar una línea musical. Esas líneas pueden interpretarse con cantantes o con instrumentos según el contexto y la edición. Nuestra versión de flautas es un arreglo escolar, no una reproducción completa de todo lo que podía tocarse en mil quinientos setenta y ocho.



El baile de los nombres

Schiarazula Marazula (flautas) · 2. Lectura · Segunda parte

Luis: Exactamente. Y conviene ser prudente con las explicaciones del nombre. Este título se relaciona con el entorno del Friuli y ha dado lugar a relatos sobre danzas y costumbres antiguas. No vamos a afirmar una ceremonia exacta ni una traducción palabra por palabra sin una fuente que la sostenga. Podemos pronunciarlo, reconocer su ritmo y disfrutar de su sonoridad, sin convertir una hipótesis atractiva en una certeza histórica. Un misterio pequeño también tiene derecho a seguir siendo un misterio.

Vera: Para el baile, yo propongo un movimiento que podemos inventar nosotros: dos pasos en una dirección y otros dos para volver. No diremos que esa era la coreografía original. Será una actividad de nuestra clase para sentir el pulso. Primero escucharemos y marcaremos una base común; después probaremos los pasos sin tocar. Si cada persona acelera al girarse, tendremos que simplificar el movimiento. La danza necesita coordinación, no una carrera para llegar primero.

Nico: En las flautas, vamos a practicar el inicio y las repeticiones. Hay que reconocer qué fragmento vuelve y cómo se enlaza con el siguiente. No basta reiniciar de cualquier manera: la última nota de una frase y la primera de la siguiente forman parte del mismo recorrido. Si algunas personas necesitan respirar, acordaremos lugares que no rompan la continuidad. También cuidaremos la articulación para que los comienzos de las notas se entiendan sin sonar duros o atropellados.

Luis: Me gustaría comparar después nuestro arreglo con otra interpretación de la danza. Escucharemos qué instrumentos cambian y qué rasgos siguen siendo reconocibles. Una melodía puede viajar entre timbres diferentes. Al describir la comparación, evitaremos decir que una versión es auténtica solo porque utiliza instrumentos de aspecto antiguo. Podemos hablar de diferencias concretas: número de partes, color sonoro, tempo y manera de articular. Eso aporta más información que una etiqueta bonita sin explicación.

Vera: Ya tenemos el libro, el año y una propuesta para ensayar. Nico ha dejado de pelearse con el título y ahora lo usa para recordar la pieza. Luis guardará en la ficha qué datos sabemos y cuáles no vamos a inventar. Y nosotros haremos un baile nuevo con una música antigua. Cuando entren las flautas, contaremos juntos y escucharemos el final de cada frase. Schiarazula Marazula: esta vez el nombre no nos hace tropezar, nos invita a coordinarnos.

Palabras que ayudan

Voz musical: Una línea o parte de una composición.

Articulación: Forma de iniciar y enlazar los sonidos.

Arreglo: Adaptación de una obra a otros instrumentos o a otra dificultad.



El baile de los nombres

Schiarazula Marazula (flautas) · 3. Comprensión lectora · Comprueba e interpreta

1. Diferencia publicación y primera interpretación.

2. ¿Qué dos ámbitos musicales aparecen en la vida de Mainerio?

3. Explica por qué nuestra versión para flautas es un arreglo.

4. ¿Por qué los personajes no traducen el título con seguridad?



El baile de los nombres

Schiarazula Marazula (flautas) · 3. Comprensión lectora · Relaciona y crea

5. Describe cómo ensayar el movimiento inventado.

6. ¿Qué hay que cuidar al enlazar frases repetidas?

7. Elige dos rasgos para comparar interpretaciones y explica qué observarías.

Para saber más

Universidad de Bolonia · Libro de bailes de Mainerio, 1578
<https://sol.unibo.it/SebinaOpac/resource/UBO03743005>

Treccani · Biografía de Giorgio Mainerio
[https://www.treccani.it/enciclopedia/giorgio-mainerio_\(Dizionario-Biografico\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/giorgio-mainerio_(Dizionario-Biografico)/)